

Rom. 12:3-8 mws

V. 3

διὰ

marker of instrumentality or circumstance whereby something is accomplished or effected, by, via, through, of occasion, 'by virtue of the grace'

marker of the instrument by which something is accomplished, by means of, through, with

χάριτος

grace, favor, freely given

δοθείσης

APPtcpFSG

fr. δίδωμι

to give something out, give, bestow, grant, to put something in care of another, entrust

to give an object, usually implying value, to give, giving

ὑπερφρονεῖν

PAInf

fr. ὑπερφρονεω

think too highly of oneself, be haughty

be haughty, be conceited, think too highly of oneself

to have an unwarranted pride in oneself or in one's accomplishments, to be conceited, to be arrogant, to be proud, to think highly of oneself, 'do not think of yourselves more highly than you ought to think' or 'do not have an exaggerated opinion of your importance'

φρονεῖν

PAInf

fr. φρονεω

to have an opinion with regard to something, think, form/hold an opinion, judge, cherish thoughts, 'not to think more of oneself than one ought to think, cf. 11:20

to hold a view or have an opinion with regard to something, to hold a view, to have an opinion, to consider, to regard

εἰς

marker of goals involving affective/abstract/suitability aspects, into, to, with the result of an action or condition indicated, into, to, so that

marker of result, with the probable implication of a preceding process, with the result that, so that as a result, to cause

σωφρονεῖν

PAInf

fr. σωφρονεω

to be prudent, with focus on self-control, be reasonable, sensible, serious, keep one's head of a measured and ordered way of life, be self-controlled, be moderate, be sober

to have understanding about practical matters and thus be able to act sensibly, to have sound judgment, to be sensible, to use good sense, sound judgment, 'be sensible in your thinking'

ἐμέρισεν

AAI3sg

fr. μερίζω

to make an allotment, deal out, assign, apportion

to distribute objects to a series of persons, to distribute, to give to each in turn, distribution

to assign a particular part or aspect of a function or responsibility, to assign a particular task

μέτρον

the result of measuring, quantity, number, figurative 'as God has apportioned the measure of faith' cf. Eph. 4:7, 13, 16, 2 Cor 10:13

πίστεως.

state of believing on the basis of the reliability of the one trusted, trust, confidence, faith, firm commitment, as true piety, genuine devotion, being a Christian
to believe in the good news about Jesus Christ and to become a follower, to be a believer, to be a Christian, Christian faith

V. 4

καθάπερ

just as

emphatic marker of comparison between events and states, just as, precisely as

σώματι

body of a human being or animal, body

they physical body of persons, animals, or plants, either dead or alive, body

μέλη

a part of the human body, member, part, limb, 'as we have many parts/members in one body'
a part of the body, body part, member, 'as we have many members in one body'

αὐτὴν

pertaining to something that is identical with, or closely related to, something, the same
pertaining to that which is identical to something, same

πρᾶξις

a function implying sustained activity, acting, activity, function, 'the parts do not all have the same function'

a function implying sustained activity and/or responsibility, function, task

V. 5

οὕτως

referring to what precedes, in this manner, thus, so
with reference to that which precedes, so, thus, in this way

σῶμά

a unified group of people, body, of the Christian community

believers in Christ who are joined together as a group, with the implication of each having a distinctive function within the group, congregation, Christian group, church

καθ’

denoting relationship to something, with respect to, in relation to
marker of association, involving common, cultural or ethnic elements, with, among

ἀλλήλων

each other, one another, mutually, ‘members of one another’
reciprocal reference between entities, each other, one another, ‘individually members of one another’

μέλη

a part as member of a whole, member, ‘members of each other’ cf. Eph. 4:25, 1 Cor 6:15
a part as a member of a unity, member, ‘members in relationship to one another’

V. 6

ἔχοντες

PAPtcpMPN

fr. ἔχω

to possess or contain, have, own, to possess something that is under one’s control
to have or possess objects or property (in the technical sense of having control over the use of such objects) to have, to own, to possess, to belong to

χαρίσματα

that which is freely and graciously given, favor bestowed, gift, of special gifts of a non-material sort, bestowed through God’s generosity on individual Christians, of spiritual gifts in a special sense, cf. 1 Cor 12:4, 9, 28, 30, 31
that which is given freely and generously, gift, gracious gift, cf. 1:11

κατὰ

marker of norm of similarity or homogeneity, according to, in accordance with, in conformity with, according to, often the norm is at the same time the reason, so that ‘in accordance with’ and ‘because of’ are merged, cf. 16:26, 2:7, Eph 3:3
a marker of a relation involving similarity of process, in accordance with, in relation to

χάριν

see above

δοθεῖσαν

APPtcpFSA

fr. δίδωμι

see above

διάφορα

pertaining to being different with focus on distinctiveness, different, ‘spiritual gifts’ cf. Heb. 9:10
pertaining to that which is different, different, varied, ‘having differing gifts according to the grace which has been given to us’

εἴτε

marker of a condition, existing in fact or hypothetical, if
normally in pairs or groups, a double or multiple marker of condition, if...if, whether...or

προφητείαν

the gift of interpreting divine will or purpose, gift of prophesying, of Christians, cf. 1 Cor 12:10, 13:2, 14:22
the capacity or ability to utter inspired messages, to prophesy, ability to prophesy, to be able to speak inspired messages

ἀναλογίαν

a state of right relationship involving proportion, proportion, in right relationship to, in agreement with, or in proportion to, 'in agreement with (or in proportion to) the share of commitment one has, in proportion to our faith, i.e. each gift is accompanied by a distribution of commitment or fidelity adequate for implementing the gift'
a relation of proportion, in relation to, in proportion to, 'if prophecy, then in accordance with the proportion of faith' or 'in agreement with'

πίστεως

that which is believed, body of faith/belief/teaching
to believe in the good news about Jesus Christ and to become a follower, to be a believer, to be a Christian, Christian faith

V. 7

διακονίαν διακονία

an administrative function, service, as attendant, aide, or assistant
to render assistance or help by performing certain duties, often of a humble or menial nature, to serve, to render service, to help, service, help

διδάσκων

PAPtcpMSN

fr. διδάσκω

to provide instruction in a formal or informal setting, teach
to provide instruction in a formal or informal setting, to teach, teaching

διδασκαλία

the act of teaching, teaching, instruction, cf. 15:4
to provide instruction in a formal or informal setting, to teach, teaching

V. 8

παρακαλῶν

PAPtcpMSN

fr. παρακαλέω

to instill someone with courage or cheer, comfort, encourage, cheer up
to urge strongly, appeal to, urge, exhort, encourage
to cause someone to be encouraged or consoled, either by verbal or non-verbal means, to encourage, to console, encouragement

παρακλήσει

act of emboldening another in belief or course of action, encouragement, exhortation
lifting of another's spirits, comfort, consolation
to cause someone to be encouraged or consoled, either by verbal or non-verbal means, to encourage, to console, encouragement

μεταδιδούς

PAPtcpMSN

fr. μεταδιδωμι

give (a part of), impart, share, of alms giving, 'one who gives, (let the person do it) with liberality, or in all sincerity, i.e., without grudging'
to share with someone else what one has, to share, to give

ἀπλότητι

simplicity, sincerity, uprightness, frankness, poss. generosity, liberality, cf. 2 Cor. 8:2, 9:11, 13
an act of generosity, liberality, to act in a generous manner, 'the person who shares should do it generously'

προϊστάμενος

PMPtcpMSN

fr. προϊστημι

to exercise a position of leadership, rule, direct, be at the head (of), poss. to have an interest in, show concern for, care for, give aid
to so influence others as to cause them to follow a recommended course of action, to guide, to direct, to lead

σπουδῆ

earnest commitment in discharge of an obligation or experience of a relationship, eagerness, earnestness, diligence, willingness, zeal
to do something with intense effort and motivation, to work hard, to do one's best, to endeavor, 'whoever has authority must work hard'

ἐλεῶν

PAPtcpMSN

fr. ἐλεεω

to be greatly concerned about someone in need, have compassion/mercy/pity, 'do acts of compassion'
to show kindness or concern for someone in serious need, to show mercy, to be merciful toward, to have mercy on, mercy

ἰλαρότητι

quality or state of cheerfulness, gladness, wholeheartedness, graciousness, opposite of an attitude suggesting being under duress
cheerfulness, gladness, as a mark of genuine benevolence
a state of happiness characterized by being cheerful, happiness, cheerfulness, 'whoever shows kindness must do it with cheerfulness'